

## Mandátna zmluva

uzatvorená v súlade s ustanoveniami § 269 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb., obchodného zákonníka (ďalej ako „**Obchodný zákonník**“)

medzi

**SUWECO CZ, s.r.o.**

**sídlo: Kostelec u Křížků 156, 251 68 Štířín**

**prevádzka: Klečákova 347, 180 21 Praha 9**

**Česká republika**

zapísaná v obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe,

oddiel C, vložka 49215

IČO:250 94 769, DIČ: CZ25094769

v mene ktorej koná Ing. Nina Suškievičová, konateľ

(ďalej ako „**Mandatár**“)

a

**Centrum vedecko-technických informácií Slovenskej republiky**

**sídlo: Lamačská cesta 8/A, 811 04 Bratislava**

**Slovenská republika**

IČ: 151882, DIČ: 2020798395

v mene ktorého koná prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., riaditeľ

(ďalej ako „**Mandant**“)

(Mandatár a Mandant spoločne ako „**Zmluvné strany**“, každý samostatne ako „**Zmluvná strana**“)

### I.

#### Predmet zmluvy

1. Mandatár sa zaväzuje, že bude pre Mandanta na svoje náklady vyvíjať činnosť smerujúcu k uzatvoreniu licenčných zmlúv na poskytnutie konzorciálneho prístupu k elektronickým zdrojom (ďalej ako „**Zmluvy**“ a každá samostatne ako „**Zmluva**“) a následne, po uzatvorení Zmlúv, bude Mandatár vykonávať kontrolu priebehu, plnenia a ďalších administratívnych úkonov vyplývajúcich zo Zmlúv; Zmluvné strany sa dohodli na Zmluvách uzatvorených s týmito vydavateľmi, resp. poskytovateľmi licencie (ďalej ako „**Vydavateľ**“) na poskytnutie prístupu k týmto službám (ďalej ako „**Služba**“):

  
h

Vydavateľ (poskytovateľ licencie)	Služba
Elsevier B.V., Radarweg 29, 1043 NX Amsterdam, The Netherlands	Scopus, ScienceDirect
Elsevier Information System GMBH, Theodor-Heuss-Allee 108, 60486 Frankfurt Germany	Beilstein-CrossFire – nový názov REAXYS
Springer Science and Business Media BV, Van Godewijckstraat 30, 3311 GX Dordrecht, The Netherlands	SpringerLink vrátane LN in Mathematics Computer Science Library
Wiley Subscription Services, Inc. ,c/o John Wiley & Sons, Inc., 111 River Street, Hoboken, NJ 07030	Interscience*

\*v roku 2009 dojde k zmene názvu Služby.

Mandatár bude pre Mandanta vyvíjať činnosti v rozsahu jeho povinností špecifikovaných v ustanovení čl. II. tejto zmluvy.

- Mandant týmto splnomocňuje Mandatára k činnosti podľa tejto zmluvy. V prípade, že Mandant bude k výkonu činnosti vyžadovať samostatné písomné splnomocnenie, Mandatár na takú skutočnosť Mandanta upozorní a Mandant vyhotoví pre Mandatára písomné splnomocnenie.

## II. Povinnosti

- Mandatár je povinný zabezpečiť:

- vedenie obchodných rokovaní o obsahu Zmlúv,
- uzatvorenie Zmlúv s Vydavateľmi na poskytnutie prístupu k Službám pre Mandatára a inštitúcie uvedené v prílohe č. 1 tejto zmluvy, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou (ďalej ako „**Oprávnení užívateľa**“), a to s prístupom k Službám najneskôr od \_\_\_\_\_,
- po dobu trvania Zmluvy včasné informovanie Mandanta o všetkých podstatných skutočnostiach týkajúcich sa plnenia jeho povinností zo Zmluvy,
- rokovania s Vydavateľmi o odstránení prípadných porúch a nedostatkov Služby vrátane rokovania o prípadných náhradách za neposkytnutie Služby,
- administratívne úkony spojené s úhradou licenčných poplatkov Vydavateľom,
- sledovanie všetkých termínov plnenia povinností zo Zmlúv a zabezpečenia včasnosti reakcií a plnenia zmluvných povinností zo strany Mandatára, požadovaných v rámci Zmluvy,
- aktivácie prístupov do plných textov jednotlivých titulov, ktoré sú obsahom Služby, pre jednotlivých užívateľov Služby,
- priebežnú technickú podporu Služby u Mandatára a Oprávnených užívateľov,
- sprostredkovanie platieb licenčných poplatkov v zmysle čl. IV. tejto zmluvy.

- Mandatár je oprávnený uzatvoriť Zmluvu po odsúhlasení jej konečného návrhu, dohodnutého Mandatárom v mene Mandanta s Vydavateľom, Mandantom. Mandatár splní svoju povinnosť podľa tejto zmluvy aj v prípade, že sám uzavrie Zmluvu s Vydavateľom v prospech Mandanta a súčasne Mandatár v takom prípade zabezpečí Mandantovi a ďalším osobám, ktoré Mandant špecifikuje, prístup k Službám.




3. Mandatár je povinný upozorniť Mandanta na opatrenia potrebné na to, aby sa zabránilo vzniku škody, ktorá bezprostredne hrozí v dôsledku prerušenia alebo nedokončenia činnosti pri obstarávaní záležitostí podľa tejto zmluvy.

4. Mandant je povinný:

- v najkratších termínoch zabezpečovať a poskytovať informácie a stanoviská potrebné k uzatvoreniu zmluvy, prípadne k uzavretiu dodatkov k Zmluve,
- zabezpečiť dodržovanie všetkých ustanovení Zmluvy a jej dodatkov zo strany Oprávnených užívateľov.

### **III.**

#### **Doba trvania tejto zmluvy**

1. Táto zmluva je uzatvorená na obdobie od 8.1.2009 do skončenia účinnosti poslednej zo Zmlúv; účinnosť tejto zmluvy však skončí najneskôr 31. decembra 2013.

### **IV.**

#### **Úplata a fakturácia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že Mandant bude hradiť licenčné poplatky pripadajúce na Mandanta a Oprávnených užívateľov a úplatu za činnosť Mandatára podľa tejto zmluvy, vo výške uvedenej v prílohe č. 1, ktorá je jej neoddeliteľnou súčasťou, na základe faktúr vystavených Mandatárom a doručených Mandantovi; licenčný poplatok a úplata budú hradené v eurách.
2. Faktúra musí obsahovať všetky náležitosti daňového dokladu podľa § 71 zákona č. 222/2004 Z. z., lehota splatnosti faktúry je 14 dní od jej doručenia Mandantovi; v prípade, že vo faktúre budú uvedené nesprávne údaje alebo že nebude obsahovať všetky uvedené náležitosti a podmienky, je to dôvod na odmietnutie faktúry a jej vrátenie na prepracovanie. Nová lehota splatnosti v danom prípade začne plynúť až po doručení novej faktúry Mandantovi.
3. Zmluvné strany sa dohodli na úplate za činnosť Mandatára podľa tejto zmluvy vo výške 33,19 € / 1 000,- Sk za každú uzatvorenú Zmluvu. Zmluvné strany sa dohodli, že úplata je zahrnutá v prvom licenčnom poplatku, ktorý uhradí Mandant Mandatárovi podľa čl. IV. ods. 1. tejto zmluvy.

### **V.**

#### **Ďalšie dojednania**

1. Mandatár sa zaväzuje, že bude postupovať s odbornou starostlivosťou, nezneužije informácie získané v súvislosti s plnením tejto zmluvy na vlastné obohatenie, nebude dodatočne viazať plnenie tejto zmluvy na nové skutočnosti.



2. Táto zmluva a všetky informácie a dokumenty s ňou súvisiace, vrátane Zmlúv, majú dôverný charakter a žiadna Zmluvná strana nebude oprávnená bez súhlasu druhej Zmluvnej strany sprístupniť tieto informácie tretím osobám s výnimkou prípadu, keď je sprístupnenie týchto informácií vyžadované právnymi predpismi alebo príslušnými orgánmi na základe právnych predpisov alebo ak ide o informácie už verejne prístupné.

## **VI.**

### **Platnosť a účinnosť**

1. Táto zmluva nadobúda účinnosť a platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami.
2. Odstúpiť od tejto zmluvy je možné z dôvodov uvedených v Obchodnom zákonníku.

## **VII.**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluvné strany vyhlasujú, že zmluvu podpísali osoby oprávnené konať a podpisovať menom príslušnej zmluvnej strany a že uzatvorenie tejto zmluvy a plnenie všetkých povinností z nej vyplývajúcich bolo schválené príslušnými orgánmi spoločnosti v súlade s právnymi predpismi, stanovami a ostatnými internými predpismi zmluvných strán, a nevyžaduje, ani nebude vyžadovať ďalší súhlas či schválenie.
2. Akékoľvek písomnosti budú doručované na adresu Zmluvných strán uvedenú v záhlaví tejto zmluvy (v prípade Mandatára na adresu prevádzky), pokiaľ niektorá zo Zmluvných strán písomne neoznámí inú adresu. Bez ohľadu na iné možnosti preukázania doručenia, ktoré umožňujú právne predpisy, akákoľvek písomnosť, ktorej doručenie táto zmluva vyžaduje, predpokladá alebo umožňuje, bude považovaná za doručenie v prípade, ak bola doručená Zmluvnej strane na adresu uvedenú v záhlaví tejto zmluvy alebo na inú adresu, ktorú Zmluvná strana písomne ohlásí druhej Zmluvnej strane. Odmietnutie prevzatia písomnosti Zmluvnou stranou bude mať rovnaké dôsledky ako jej doručenie ku dňu odmietnutia prevzatia. Písomnosti zasielané ako doporučená zásielka s doručenkou budú považované za riadne doručené ich skutočným doručením, v každom prípade však najneskôr tretím dňom od oznámenia o ich uložení na pošte, resp. pokiaľ sa písomnosť vráti ako nedoručiteľná, siedmym dňom od jej podania na pošte.
3. Zmeny a doplnky tejto zmluvy musia mať písomnú formu.
4. Pokiaľ niektoré z ustanovení tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným či neúčinným, neplatnosť či neúčinnosť tohto ustanovenia nebude mať za následok neplatnosť zmluvy ako celku ani iných ustanovení tejto zmluvy, pokiaľ je takéto neplatné či neúčinné ustanovenie oddeliteľné od zvyšku zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú takéto neplatné či neúčinné ustanovenie nahradiť novým platným a účinným ustanovením,

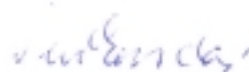


ktoré svojím obsahom bude čo najvernejšie zodpovedať podstate a zmyslu pôvodného ustanovenia.

5. Táto zmluva a vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky.
6. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana prevzala jeden exemplár.

Obe strany vyhlasujú, že táto zmluva bola napísaná a uzatvorená podľa ich pravej a slobodnej vôle a na dôkaz toho pripojujú svoje podpisy.

V Bratislave dňa 26.1.2004



\_\_\_\_\_  
Mandatár  
SUWECO CZ, s.r.o.  
Ing. Nina Suškovičová, konateľ



\_\_\_\_\_  
Mandant  
Centrum vedecko-technických informácií  
Slovenskej republiky  
prof. RNDr. Ján Turňa, CSc., riaditeľ

  
6

